

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1922)

Heft: 66

Rubrik: Home news

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Swiss papers report that counterfeit Bank of England notes of £40 (sic!) have been circulated in Zürich. They are described as such perfect imitations that even banks have been victimised, which, however, seems hardly credible, for bank cashiers should be well aware of the fact that Bank of England notes are only issued for sums of 5, 10, 20, 50, 100, 200, 500 and 1,000 £ sterling.

The public subscription in aid of the two orphans of the former Sântis Observatory attendant Haas, who, together with his wife, fell a victim to a ruthless murderer, realised a total of 30,000 frs.

* * *

Six hundred Hungarian children reached Zürich on September 5th and will be billeted with families all over Switzerland during their few weeks' stay for recuperation.

* * *

Professor de Quervain, successor to the late Professor Kocher, the celebrated goitre specialist, has examined all scholars of the Berne Primary School with regard to goitre.

The result of the professor's examinations is tabulated as under, and gives rise to serious reflection:—

		Pronounced Goitre %	Enlarged Thyroid Gland %
1st Standard	...	34.7	73.2
2nd	„	36.0	77.2
3rd	„	50.8	81.3
4th	„	50.9	81.9
5th	„	54.4	84.4
6th	„	63.1	88.8
7th	„	67.3	91.3
8th	„	70.7	92.6
9th	„	78.6	93.9

* * *

Toll of the Mountains.

L'Abbé Albert Charpine, professor at the college of Fribourg, has met with an untimely death in the Fribourg Alps.

He was ascending the "Gastlosen" with some of his students, when a boulder, dislodged by the tread of the climber in front, hit the abbé full in the face, so that he lost control and, falling backwards, landed on a rock 150 metres below.

The tragic death of Abbé Charpin is deeply regretted, both in Fribourg and Geneva, where his brilliant attainments had made for him a large and admiring circle of friends.

The *Journal de Genève* says of him:—

Albert-Joseph Charpine, originaire de Lancy, était né le 24 août 1864; il avait été ordonné prêtre le 22 juin 1888; après avoir été vicaire de St-François à Plainpalais en 1888 et au Sacré-Coeur de Genève en 1889, il avait été appelé en 1895 à Fribourg comme préfet de l'internat au Collège St-Michel et avait été nommé professeur dans cet établissement en 1900.

Genève, comme Fribourg, a perdu un de ses enfants les plus exquis dans la personne d'Albert Charpine. Il chérissait d'ailleurs sa patrie et avait apporté avec lui et faisait pétiller, sur le sol fribourgeois, l'esprit clair, la bonne humeur, la douce et allègre sensibilité de nos heureux combourgeois, héritiers de Philibert Berthelier.

C'est à Fribourg, naturellement, qu'il déploya les meilleures de ses qualités de cœur et d'esprit et ses nombreux élèves et amis garderont de lui un ému et vibrant souvenir.

Prêtre et professeur de rhétorique, Charpine n'eut jamais la mine contrite, les regards baissés et le son de voix dévot. L'âme ouverte, vive pénétrante, alerte et souple comme son esprit, il allait à travers la vie, fustigeant d'un mot, d'une phrase, d'une tirade l'hypocrisie et le pharisaïsme. C'est que nul autant que lui n'avait le cœur généreux et droit, la mentalité loyale, la conscience nette et honnête. C'était l'homme d'une philosophie de la vie dans laquelle n'entre rien d'artificiel, de veule et de frelaté, ni de perfide, d'une philosophie qui considère les choses avec une ironique indulgence mais avec bonté et qui n'admet aucune compromission avec les fausses hontes et les absurdes préjugés.

Mais Charpine fut surtout et avant tout un incomparable maître de la langue française. Conteur caustique et charmant, il ne plaisait pas seulement par l'ingénieuse finesse et la hardiesse légère de l'invention mais encore par la grâce et l'admirable ciselure de ses périodes.

Homme de lettres, conteur très fin, causeur délicieux. Charpine était encore un homme de cœur et de principes. Il n'est pas une charité qu'il n'ait semée sur son passage, chaque fois que l'occasion se présentait.

Ce bon citoyen de Genève s'en est allé, brutalement, écrasé par l'aveugle nature, à l'instar de cet admirable Verhaeren, qu'il aimait tant et dont l'œuvre trouvait en lui de si profonds échos. Il s'en est allé dans ce monde mystérieux et élément, où les sages et les doux trouvent enfin leur récompense.

* * *

OBITUARY.

Colonel F. de Charrière de Sévery died at his summer residence in Meix, near Cossonay, at the age of 74.

He was director of the banking concern Charrière & Roguin and the Caisse d'Epargne et de Prévoyance, Lausanne. M. de Charrière was also President of the Visp-Zermatt Railway and member of the board of many public companies and benevolent institutions. For eight years he sat on the Municipal Council of Lausanne, and it was mainly due to his initiative that the historic church of Meix was renovated by the well-known painter Louis Rivier.

EXTRACTS FROM SWISS PAPERS.

Ein Naturdenkmal im Züribiet. — Wer an einem schönen Sonntag nicht weiss, wie er seine Zeit verbringen soll, der nehme den Weg unter die Füsse und, möge er aus welcher Himmelsrichtung kommen woher er wolle, der pilgere dem Bauerndorfe Nänikon zu, in dessen unmittelbarer Nähe das bekannte Denkmal auf der Nänikerblutmatte sich befindet. Auch Nänikon selbst ist originell mit seinen vielen, schönen öffentlichen Brunnen, die früher in Bauerndörfern überall anzutreffen waren. Von Nänikon gelangt man nach einer Viertelstunde Weges nach dem idyllischen Städtchen Greifensee und seinem altbekannten Schlosse. Eine Strasse führt nach dem Dorfe Schwerzenbach, welche wir auf unserem Spaziergange benützen wollen.

Etwas ausserhalb des Städtchens links der Strasse liegt die Pfahlbauten-Siedlung, wo erst vor wenigen Jahren noch mit Erfolg nach Altertümern gegraben worden ist. Rechts und links von uns sind unzählige Obstbäume, reich mit Früchten behangen, zahlreiche Stützen helfen den Bäumen ihren Segen tragen. Daneben sieht man aber auch viele Obstbäume mit vom letzten gewaltigen Sturme geknickten Ästen, die, zum Teil noch schwer mit Früchten versehen, am Boden liegen. Prachtvolle Bäume sind so auf Jahre hinaus verunstaltet worden. Nach ungefähr halbstündiger Wanderung gelangt man in das Dorf Schwerzenbach mit seinem heimatlichen Kirchlein auf der Anhöhe. Wir durchgehen ebenfalls dieses Bauerndörfchen, um auf demwegs schöner Strasse Fällanden zuzusteuern. Kurz vor dem Dorfe überschreiten wir noch auf einer eisernen Brücke die Glatt, die von ihrer Mündung aus dem Greifensee bis hierher schnurgerade ihr Wasser weiterführt und das an schönen Tagen zahlreiche Badende anlockt. — Vor Fällanden hört es mit der Gemütlichkeit einer Strassenwanderung plötzlich auf: Ein Durcheinander von Steinen aller Grössen und Formen lässt uns verwundert stille stehen, oder nur sehr langsam weiter kommen, will man dem grossartigen Werke, das hier ausgeführt und viel Geld kosten wird, einige Aufmerksamkeit schenken. Es ist die Eindeckung des Fälländerbaches, auch "Jörrenbach" genannt. Mächtige Steingewölbe werden an Ort und Stelle gegossen, im künftigen Bachbette drinnen, und zwar ist die Lichtweite so bemessen, dass sie für jedes Unwetter genügen dürfte, um den Bach in Schranken zu halten, ohne dass die Feuerwehr aufgeboden werden muss. Die Bachleitung kommt mitten unter die Strasse, die wohl auch noch verbreitert werden dürfte, zu liegen. Sogar eine Bahn hat Fällanden nun erhalten, aber nur eine Rollbahn, die den Materialtransport zu versehen hat. Ein Kleinod besitzt Fällanden, das seinesgleichen weit herum suchen dürfte und das erst so recht zur Geltung kommen wird, ist einmal erst die Bachkorrektur fertig, wir meinen das "Fällandertobel." Ein Fussweg führt links der Kirche zum Eingang in dasselbe. Es ist die Schlucht, die eben der Jörrenbach in seiner Tatenlust sich ausgefressen hat, besonders bei Unwettern. Gleich beim Schluchteingang, wo der Bach durch einen hübschen Natur-Rügelsteg überbrückt ist, bleibt man betroffen stehen: Wie in einem Märchen steht hier eine altersgraue Mühle mit einem mächtigen überschlächtigen Wasserrad, halb verdeckt von Bäumen und Gesträuchen. Dazwischen